

# ***DIKTER***



*av*  
*sfi-elever*  
*på Hisingens*  
*Vuxengymnasium*

*När jag inte kan språket  
är jag som en döv  
i världen*

*och ljuden är mörka  
som tystnaden*



*av Enrique*

*Jag vet min väg  
jag vet mitt mål*

*jag vet  
att det inte är nära*

*men jag vet  
att jag måste dit*



*av Emira*

*Min mamma kammade mig i håret  
Hon kysste mig i ansiktet och huvudet  
Hon sa: Mitt barn, du är mitt hopp  
dina ljusa ögon är min sol  
din lukt är som blommorna i min trädgård  
ditt språk är enkelt och rent  
du är min vackra flicka!*



*av Fereshteh, mars 1992*

## Hörselskadad i nytt land

Summationseffekt

Dåligt självförtroende

Lågutbildad

Arbetslös

Kan inte språket

Lär sig inte språket – förstår inte varför  
Det egna språket går mycket bättre

Känner sig dum

Vill inte vara till besvär

Vet inte sina rättigheter

Krigsupplevelser

Trött, spänd, nervös

Ont i huvud, axlar, rygg

Tinnitus

Skäms, vill inte acceptera

Missförstånd åt båda håll

*Liv*

*Livet, kärlek, glädje  
hade jag.  
Hem, barn, man,  
vänner och jobb hade jag.  
Det är liv.*

*Nu är mitt liv  
som en plockad blomma  
och jag lever  
utan rötter.*



*av Mensura*

## Orkester

Det är en orkester.  
Den spelar sin musik  
men ingen, ingen  
vill lyssna på den.

Bara jag.  
Jag kan, jag måste  
och jag är tvungen  
att lyssna på den.

Det är min orkester.



*av Zumreta Pupic*

## På väg utan mål

**Min vän!  
Hör på mig!  
Det finns bara två vägar i världen.  
Jag vet inte vilken väg du går.  
Därför kanske du inte kommer att lyssna på mig.**

**Och min väg.  
Min väg är utan mål.  
Efter kriget förlorade jag allt.  
Mitt land och allt som jag har gjort i livet  
Nu vaknar jag varje dag och svettas i förvirring  
som en mycket förvirrad man.**

**I min själ är allt sorg.  
Och fast jag skojar är jag ledsen  
fast jag skrattar är jag ledsen  
och jag sjunger mina sorgsna melodier.**

**I min ålder har jag ingen chans  
varje dag förlorar jag mer av min hörsel  
och jag svettas och svettas ...**

**Du kanske går en annan väg, en lycklig man.  
Jag har ingen rätt att generera dig.**



av Enver

Man hör lättast  
det man är van att höra

När man kan ett språk  
kan man gissa  
det man inte hör

När man inte kan språket  
kan man inte gissa,  
man har ingen förförståelse

I \_ a \_ ä \_ \_ e \_ \_ \_ e \_ a \_ .  
\_ d \_ g \_ \_ r \_ d \_ t \_ f r \_ d \_ g \_ .

Idag är det fredag.

\_ u \_ ü \_ \_ u \_ a .  
B \_ g \_ n \_ c \_ m \_ .

Bugün cuma.

*Jag har lärt mig mycket  
och arbetat mycket.  
Men språket är ett problem.*

*Mina händer arbetar bra  
men jag har inte fått arbeta på länge.  
Min hörsel är ett problem.*

*Jag har många tankar i huvudet  
men jag talar inte som en svensk.*

*Tiden går fort.  
Jag orkar inte som förut.*



*av Fereshteh*

# *Sorg*

*En stor och tung sten  
som håller på att kväva mig*



*av Halid*



*Man lämnar sitt land av olika orsaker.*

*Alla vet att det är lättare för barnen. De har livet framför sig. Men medelålders människor, som försöker hitta sin plats i andra hinder, de är som träd som rycks upp och sätts i en annan miljö.*

*Om man tror på sig själv och om man har ett umgänge med andra, då känner man sig inte ensam. Men ibland kan man inte klara sig i sådana svåra situationer och då kommer många problem, olika psykiska problem.*

*Man är som i ettingelse, med sin oerhört svåra längtan*

*av Irina, mars 1999*